



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**



18685/11

(OR. en)

PRESSE 498
PR CO 80

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3136-as Tarybos posėdis

Užsienio reikalai

Prekyba

2011 m. gruodžio 14 d., Ženeva

Pirmininkė

Hanna TROJANOWSKA

Lenkijos ūkio ministerijos valstybės sekretoriaus pavaduotoja

S P A U D A

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRIUSELIS Tel.: +32 (0) 2 281 3195 / 6319 Faks.: +32 (0) 2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

18685/11

1
LT

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Ženevoje įvyko Tarybos posėdis, kuriame buvo rengiamasi gruodžio 15–17 d. vyksiančiai 8-ajai **Pasaulio prekybos organizacijos** ministrų konferencijai.

*Taryba patvirtino **Rusijos ir Samoa** stojimą į PPO. Sprendimas bus priimtas PPO ministrų konferencijos metu.*

*Taryba taip pat davė leidimą Komisijai pradėti dvišales derybas su **Egiptu, Jordanija, Maroku ir Tunisu**, siekiant sukurti „glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas“ laisvosios prekybos zonas.*

*Be kita ko, Taryba priėmė sprendimą dėl ES paramos dėl leidimo taikyti įsipareigojimų atidėjimą, kad PPO narės galėtų taikyti lengvatinį režimą **mažiausiai išsivysčiusių šalių** paslaugoms ir paslaugų teikėjams.*

TURINYS¹

DALYVIAI	4
-----------------------	----------

SVARSTYTI PUNKTAI

PPO MINISTRŲ KONFERENCIJA	6
--	----------

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

PREKYBOS POLITIKA

– Samoa stojimas į PPO	7
– Rusijos stojimas į PPO	7
– Laisvosios prekybos susitarimai su pietinėmis Viduržemio jūros regiono šalimis	8
– Mažiausiai išsivysčiusioms šalims taikomas lengvatinis režimas	8
– Antidempingas. Plieno vamzdžiai ir vamzdeliai. Kinija	8

¹

- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

DALYVIAI

Belgija:

François ROUX

nuolatinis atstovas

Bulgarija:

Gancho GANEV

Bulgarijos Respublikos nuolatinis atstovas JT ir kitose tarptautinėse organizacijose Ženevoje

Čekija:

Martin TLAPA

pramonės ir prekybos ministro pavaduotojas

Danija:

Pia OLSEN DYHR

prekybos ir investicijų ministrė

Vokietija:

Jochen HOMANN

valstybės sekretorius, Federalinė ekonomikos ir technologijų ministerija

Estija:

Väino REINART

Užsienio reikalų ministerijos ekonomikos ir vystymosi reikalų sekretoriaus pavaduotojas

Airija:

Gerard CORR

nuolatinis atstovas

Graikija:

Constantine PAPADOPOULOS

Užsienio reikalų ministerijos generalinis sekretorius

Ispanija:

Alfredo BONET BAIGET

valstybės sekretorius, atsakingas už užsienio prekybą

Prancūzija:

Pierre LELLOUCHE

valstybės sekretorius, atsakingas už užsienio prekybą, pavaldus ekonomikos, finansų ir pramonės ministrui

Italija:

Amedeo TETI

Italijos ekonomikos vystymosi ministerijos generalinis direktorius, atsakingas už prekybos politiką

Kipras:

Aigli PANTELAKI

Žemės ūkio, gamtinių išteklių ir aplinkos ministerijos nuolatinė sekretorė

Latvija:

Edgars RINKĒVIČŠ

užsienio reikalų ministras, delegacijos vadovas

Lietuva:

Egidijus MEILŪNAS

užsienio reikalų viceministras

Liuksemburgas:

Jean FEYDER

nuolatinis atstovas

Vengrija:

István MAJOR

nuolatinis atstovas

Maltai:

Joseph RAPA

Finansų, ekonomikos ir investicijų ministerijos generalinis direktorius

Nyderlandai:

Simon SMITS

delegacijos vadovo pavaduotojas, Ekonomikos, žemės ūkio ir inovacijų ministerijos generalinis direktorius, atsakingas už tarptautinius santykius

Austrija:

Reinhold MITTERLEHNER

federalinis ekonomikos ir šeimos bei jaunimo reikalų ministras

Lenkija:

Hanna TROJANOWSKA
Mieczysław NOGAJ

Ūkio ministerijos valstybės sekretoriaus pavaduotoja
Ūkio ministerijos Prekybos politikos departamento
direktorius

Portugalija:

Miguel MORAIS LEITÃO

valstybės sekretorius, atsakingas už Europos reikalus

Rumunija:

Károlyy BORBÉLY

Ekonomikos, prekybos ir verslo aplinkos ministerijos
valstybės sekretorius

Slovėnija:

Matjaz KOVACIC

nuolatinis atstovas

Slovakija:

Kristián TAKÁČ

viceministras, Ūkio ministerija

Suomija:

Esko HAMILO

valstybės sekretoriaus pavaduotojas, atsakingas už išorės
ekonominius santykius

Švedija:

Ewa BJÖRLING

prekybos ministrė

Jungtinė Karalystė:

Edward DAVEY

valstybės ministras, atsakingas už prekybą

.....

Komisija:

Karel DE GUCHT

narys

.....

Stojančiosios valstybės vyriausybei atstovavo:

Kroatija :

Vesna Vuković

nuolatinė atstovė

SVARSTYTI PUNKTAI

PPO MINISTRŲ KONFERENCIJA

Taryboje buvo pasikeista nuomonėmis rengiantis 8-ajai Pasaulio prekybos organizacijos ministrų konferencijai, kuri įvyks gruodžio 15–17 d. PPO būstinėje Ženevoje. Taip pat buvo aptartos derybos dėl patekimo į rinką įgyvendinant Sutartį dėl viešųjų pirkimų.

Nors ir nesitikima šios ministrų konferencijos metu padaryti pažangos derybose dėl Dohos vystymosi darbotvarkės, Taryba pakartojo savo įsipareigojimą siekti plataus užmojo ir išsamių susitikimo rezultatų. Taryba taip pat pabrėžė itin svarbų PPO vaidmenį dabartinės ekonomikos ir finansų krizės metu ir pritarė PPO dedamoms pastangoms siekiant užtikrinti veiksmingą stebėsenos procesą kovojant su protekcionizmu.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

PREKYBOS POLITIKA

Samoa stojimas į PPO

Taryba priėmė sprendimą dėl Samoa stojimo į PPO patvirtinimo ES vardu. PPO sprendimą priims 8-ojoje ministrų konferencijoje, kuri vyks gruodžio 15–17 d. Ženevoje.

Rusijos stojimas į PPO

Taryba priėmė sprendimą dėl Rusijos stojimo į PPO patvirtinimo ES vardu. PPO sprendimą priims 8-ojoje ministrų konferencijoje, kuri vyks gruodžio 15–17 d. Ženevoje.

Taryba taip pat patvirtino keturių dvišalių susitarimų su Rusija, kurie yra platesnio dokumentų rinkinio dalis ir kurie pateikti stojimo į PPO protokole, pasirašymą ¹:

- dėl medienos eksportui iš Rusijos į ES taikomų tarifinių kvotų administravimo;
- dėl kompensavimo tvarkos, kuria būtų užtikrinama, kad dėl taikomo investavimo į automobilių sektorių režimo nesumažėtų variklinių transporto priemonių dalių ir detalių importas iš ES į Rusiją;
- dėl tolesnio galiojančiame ES ir Rusijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime nustatytų įsipareigojimų dėl prekybos paslaugomis taikymo;
- dėl Rusijos nustatomų arba padidinamų eksporto muitų žaliavoms.

¹ Numatoma, kad susitarimai bus pasirašyti gruodžio 16 d. Rusijos ambasadoje Ženevoje.

Laisvosios prekybos susitarimai su pietinėmis Viduržemio jūros regiono šalimis

Taryba įgaliojo Komisiją pradėti dvišales derybas su Egiptu, Jordanija, Maroku ir Tunisu siekiant sukurti „glaudaus bendradarbiavimo ir visapusį“ laisvosios prekybos zonas, kurios būtų įtrauktos į galiojančių Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių asociacijos susitarimų su šiomis šalimis taikymo sritį. Derybos bus pradėtos kiek įmanoma greičiau.

Mažiausiai išsivysčiusioms šalims taikomas lengvatinis režimas

Taryba priėmė sprendimą, kuriuo ES vardu patvirtinamas PPO ministrų konferencijos leidimas atidėti įsipareigojimus, kad PPO narės galėtų taikyti lengvatinį režimą mažiausiai išsivysčiusių šalių paslaugoms ir paslaugų teikėjams.

Antidempingas. Plieno vamzdžiai ir vamzdeliai. Kinija

Taryba priėmė reglamentą, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas (dok. [17401/11](#)).
